



**WOJEWODA
ŚWIĘTOKRZYSKI**

Kielce, dnia 13 października 2025 roku

Znak sprawy:PNK.III.431.39.2025

tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Wystąpienie pokontrolne

Podmiot kontrolowany	: – tłumacz przysięgły języka niemieckiego
Nazwa i adres organu kontrolnego	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Kontrolerzy	Katarzyna Rabajczyk – inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Frąszczak - inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Nr upoważnień	Nr 621/2025 i 622/2025 z dnia 4 sierpnia 2025 r., wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Termin kontroli	17 września 2025 r.
Miejsce przeprowadzenia kontroli	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Podstawa prawna do	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t. j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1326) – zwana dalej „ustawą”.

przeprowadzenia kontroli	Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (t.j. Dz.U. z 2025 r. poz. 312) – zwane dalej rozporządzeniem.
Okres objęty kontrolą	Od 1 stycznia 2024 r. do 31 lipca 2025 r.
Zakres kontroli	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy. W okresie objętym kontrolą, zgodnie z Pani pisemną informacją¹ oraz z przekazanymi kopiami repertorium, odnotowano: w 2024 r. ilość wpisów – 9, w 2025 r. – do 31.07.2025 r. ilość wpisów - 2. W okresie objętym kontrolą nie wykonywała Pani ani nie odmówiła Pani tłumaczeń na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Nie dokonywała Pani także tłumaczeń ustnych. Dla oceny czy tłumacz przysięgły prawidłowo i rzetelnie prowadzi repertorium, kontroli poddano wszystkie wpisy z kontrolowanego okresu. Odstąpiono od oceny czy tłumacz przysięgły prawidłowo pobrał wynagrodzenie określone w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z uwagi na brak tłumaczeń na rzecz wskazanych wyżej organów.

USTALENIA KONTROLI

Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)	1. Spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy, 2. wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium, zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy, 3. w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej, 4. nie jest Pani podatnikiem podatku od towarów i usług, zobowiązanym do jego zapłaty na podst. § 6a rozporządzenia, 5. od dnia ostatniego wpisu nie przerwała Pani wykonywania czynności tłumacza przysięgłego na okres dłuższy niż 3 lata,
--	---

¹ E-mail z dnia 31.07.2025 r.

	6. w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień i nieprawidłowości.
Oceny	Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam²: • w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium – pozytywnie, • w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy – odstąpiono od oceny.
Zalecenia	Mając na uwadze brak stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości oraz powyższą ocenę odpuszczam formułowanie zaleceń pokontrolnych. Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.

Józef Bryk
Wojewoda Świętokrzyski

² Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna